



**LIVRET D'ACCUEIL - WELCOME BOOKLET - WILLKOMMENSBRÖSCHÜRE**



**17 rue du petit château**  
**68980 Beblenheim**  
info@gites-erable-alsace.com  
<https://gites-erable-alsace.com>  
[facebook.com/gitelerable.alsace](https://facebook.com/gitelerable.alsace)  
Téléphone : **+33 (0)6 48 66 76 42**

Implanté dans un ancien corps de ferme datant de 1850, les Gîtes et Chambres d'hôtes l'Érable, au cœur du vignoble, sont le point de départ idéal pour vos visites en Alsace.

La deuxième génération de la famille CASSAGNOL vous y accueille et vous guide pour rendre votre séjour inoubliable.

Nous sommes à votre disposition pour toute assistance particulière.

Nous vous souhaitons un bon séjour !

## RÈGLES DU GITE

### **Consignes, savoir-vivre et respect d'autrui :**

Il est recommandé à nos Hôtes de limiter le bruit à l'extérieur du bâtiment de jour comme de nuit. Il est souhaitable, pour limiter les gênes de voisinage lors de l'organisation de soirée, de clore les portes et fenêtres.

Tous les bruits sont interdits de 22h00 à 7h00, ainsi que tous comportements inappropriés, sous peine d'expulsion.

Merci de bien vouloir respecter le mobilier et le matériel mis à votre disposition !

Veuillez replacer chaque objet, ainsi que vous l'avez trouvé à votre arrivée.

**Mobilier intérieur : Le mobilier, la table et les chaises ne doivent pas être sortis.** Il est vivement recommandé de ne pas boire de l'alcool ou de manger dans les lits.

**Utilisation de la cuisine :** La cuisine doit être utilisée pour appoint. Merci de ne pas préparer de mets odorants (pas de friture, pas de cuisson longue).

**EAU :** L'eau du robinet est potable, nous avons un adoucisseur au sel qui rend l'eau non calcaire.

**Connexion internet :** Le code wifi figure sur le petit tableau blanc. Merci de bien vouloir respecter la loi en matière de téléchargement et de consultation de sites internet.

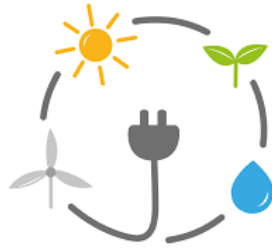
**Clés :** Fermez les portes à clé lors d'absences et conservez les clés sur vous.

**Animaux :** Nous acceptons avec plaisir les chiens gentils et propres.

Pour le confort de votre animal de compagnie, ne le laissez pas seul dans le logement, ou si vous n'avez pas le choix, dans une caisse de transport adaptée.

**Tabac :** Il n'est pas permis de fumer dans les logements.

Les locataires fumeurs ne doivent en aucun cas jeter leurs mégots de cigarette par terre (ni dans l'établissement, ni en dehors) et voudront bien vider les cendriers.



## Maîtrise de l'Énergie

La fourniture de l'eau, de l'électricité et du chauffage est incluse dans le prix de la location.

N'oubliez pas d'éteindre les lumières, la télévision, la climatisation en quittant votre logement.

Veillez à ne pas laisser couler l'eau inutilement.

Veillez à bien fermer la porte d'entrée et les fenêtres afin d'éviter toute consommation excessive d'énergie.

## Recommandation énergétique française et européenne

**Chauffage** : Le plan du gouvernement sur la sobriété énergétique impose 19° dans la pièce.

### Climatisation :

- Selon le décret du 19 mars relatif à la performance énergétique des bâtiments et entrée en vigueur au 1er juillet 2007, les systèmes de refroidissement des immeubles ne doivent être mis ou maintenus en fonctionnement que lorsque la température intérieure des locaux dépasse 26 °C.
- Il est recommandé de conserver un écart de température entre l'intérieur et l'extérieur compris entre 5 et 7 °C. Inutile donc de régler votre climatiseur à 19 °C l'été.

## Locaux et Matériel extérieur :

*Nous disposons en libre-service différant mobilier et matériel qui vous sont accessibles :*

**La piscine extérieure hors sol et non surveillée** - respectez le panneau d'affichage.

Ouverture du 1er juin au 30 septembre.

**Barbecue béton pour bois ou charbon** - sur terrasse haute, disponible en permanence.

**Terrasses** - ouverte en permanence.

**Stammtisch** (table ronde) - ouvert en permanence.

**Buanderie** - ouverte de 8h00 à 20h00.

**Bibliothèque** - livres, jeux, jeux pour enfant, appareils à raclette, accessibles en permanence.

Les appareils sont à nettoyer et à ranger en bon état.

**Jardin, potager, aire de jeux pour enfant** – accessibles en permanence. Les parents ne doivent à aucun moment laisser leurs enfants sans surveillance.

***Nous ne pouvons pas être tenus pour responsables en cas d'accident.***

## **Au moment de votre départ**

### ***Heure de départ : Avant 10:00***

- Videz et jetez les poubelles (conteneur de couleur à côté du portail).
- Les produits ménagers se trouvent sous l'évier de la cuisine et dans la salle d'eau.
- Lavez et rangez la vaisselle dans les placards.
- Remettez les meubles à leur place.

**Merci par avance de laisser le gîte dans l'état où vous l'avez trouvé !**

## **When you leave**

### ***Departure time: Before 10:00 a.m.***

- Empty and throw away the bins (colored containers next to the gate).
- Household products are under the kitchen sink and in the bathroom.
- Wash and put away the dishes in the cupboards.
- Put the furniture back in its place.

**Thank you in advance for leaving the gite as you found it!**

## **Wenn Sie das Ferienhaus verlassen**

### ***Abfahrtszeit : Vor 10:00 Uhr.***

- Leeren und entsorgen Sie die Mülleimer (farbige Behälter neben dem Tor).
- Haushaltsprodukte befinden sich unter der Küchenspüle und im Badezimmer.
- Das Geschirr spülen und in den Schränken verstauen.
- Die Möbel wieder an ihren Platz stellen.

**Vielen Dank im Voraus, dass Sie das Ferienhaus so verlassen haben, wie Sie es vorgefunden haben!**

## RECOMMANDATIONS SUR BEBLENHEIM

- ***Le Gambrinus***

(Traditionnelle Tarte Flambée, 4 rue des Raisins) 03 89 49 02 82

- ***Auberge A l'Agneau Blanc***

(Restaurant traditionnel Alsacien, 3 rue de Hoen) 03 89 47 91 92

- ***Auberge Le Bouc Bleu***

(Restaurant gastronomique, 2 rue du 5 Décembre) 03 89 47 88 21

- ***Les Fromages du Grand-Père FISCHER***

(Fromages, produits locaux, 2 rte du Vin) 09 86 32 42 82

- ***Boulangerie Pâtisserie Alain REBERT***

(Beblenheim - 2 rte du Vin) 03 89 72 00 23



***Nous vous souhaitons un bon séjour !***

***We wish you a good stay!***

***Wir wünschen Ihnen einen schönen Aufenthalt!***

# ***Lodge Rules***

## ***Living instructions:***

Our Guests are asked to limit noise outside the building day and night. During the evening, the doors and windows must be closed to limit outside noise.

Excessive noise is prohibited from 10:00 p.m. to 7:00 a.m., as is any inappropriate behavior under penalty of expulsion from the estate.

Please respect the furniture and equipment made available for the stay.

Please return each item where you found it upon arrival.

## ***Indoor furniture:***

The furniture, table and chairs must not be taken outside. It is forbidden to drink alcohol or eat in the beds.

## ***Use of the kitchen:***

The kitchen must be used for extra. Please do not prepare smelly foods (no frying, no long cooking).

## ***WATER:***

Tap water is drinkable, we have a salt water softener which makes the water non-calcareous.

## ***Internet connection:***

The wifi code is on the small whiteboard. Thank you for respecting the laws in terms of downloading and consulting websites.

## ***Keys:***

Lock the doors if you are away and keep the keys with you.

## ***Animals:***

We gladly accept friendly and clean dogs.

For the comfort of your pet, he cannot stay alone in the accommodation, or if you have no choice in a transport crate adapted to your pet.

## ***Smoking:***

Smoking is not permitted in the accommodations.

Smoking tenants must never throw their cigarette butts on the ground (neither in the establishment nor outside) and must empty the ashtrays

# Energy Mastery

The supply of water, electricity and heating is included in the rental price.

Do not forget to turn off the lights, television, air conditioning, lighting when leaving your accommodation.

Be careful not to let the water run unnecessarily.

Be sure to close the front door and windows to avoid excessive energy consumption.

## French and European energy recommendation

Heating, The government plan on energy sobriety imposes 19°C in the room.

### ***Air conditioner:***

A decree prohibiting the use of air conditioning if it is less than 26°C in the room.

It is recommended to keep a temperature difference between inside and outside between 5 and 7°C.

So, there's no need to set your air conditioner to 19°C in the summer.

### ***Premises and External Equipment:***

*We have self-service different furniture and equipment that are accessible to you*

**The above-ground outdoor swimming pool not supervised**, notice board to be respected, open from 01.06 to 30.09.

**Concrete barbecue for wood or charcoal**, on high terrace, available all year round.

**Terraces**, open all year round.

**Stammtisch**, (Roundtable) open all year round.

**Laundry**, open all year, from 8:00 a.m. to 8:00 p.m.

**Book library**, games, games for children, raclette machine, .... open all year round, to be restored in good and clean condition.

**Garden, vegetable garden, children's play area**, open all year round. Parents must not leave their children unattended at any time.

***We cannot be held responsible in the event of an accident.***

# Lodge-Regeln

## **Wohnanleitung:**

Unsere Gäste werden gebeten, den Lärm außerhalb des Gebäudes Tag und Nacht zu begrenzen. Abends müssen Türen und Fenster geschlossen sein, um den Außenlärm zu begrenzen.

Übermäßiger Lärm ist in der Zeit von 22:00 bis 07:00 Uhr verboten, ebenso wie jedes unangemessene Verhalten, bei Androhung des Verweises aus dem Anwesen.

Bitte respektieren Sie die für den Aufenthalt zur Verfügung gestellten Möbel und Geräte.

Bitte geben Sie jeden Artikel dort zurück, wo Sie ihn bei der Ankunft gefunden haben. draußen genommen werden. Es ist verboten, im Bett Alkohol zu trinken oder zu essen.

**Küchenbenutzung:** Die Küche muss extra genutzt werden. Bitte bereiten Sie keine stinkenden Speisen zu (kein Braten, kein langes Kochen).

**WASSER:** Leitungswasser ist trinkbar, wir haben einen Salzwasserenthärter, der das Wasser kalkfrei macht.

**Internetverbindung:** Der WLAN-Code befindet sich auf dem kleinen Whiteboard. Vielen Dank, dass Sie beim Herunterladen und Aufrufen von Websites die Gesetze respektieren.

**Schlüssel:** Schließen Sie die Türen ab, wenn Sie nicht da sind, und behalten Sie die Schlüssel bei sich.

**Tiere:** Wir nehmen gerne freundliche und saubere Hunde auf.

Für den Komfort Ihres Haustiers kann es nicht alleine in der Unterkunft bleiben, oder, wenn Sie keine andere Wahl haben, in einer Transportbox, die an Ihr Haustier angepasst ist.

**Rauchen:** Das Rauchen ist in den Unterkünften nicht gestattet.

Rauchende Mieter dürfen ihre Zigarettenkippen niemals auf den Boden werfen (weder im Haus noch draußen) und müssen die Aschenbecher leerenInnenmöbel: Die Möbel, Tische und Stühle dürfen nicht mit nach.

# Energiebeherrschung

Die Versorgung mit Wasser, Strom und Heizung ist im Mietpreis enthalten.

Vergessen Sie nicht, beim Verlassen Ihrer Unterkunft das Licht, den Fernseher, die Klimaanlage und die Beleuchtung auszuschalten.

Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht unnötig abläuft.

Achten Sie darauf, die Vordertür und die Fenster zu schließen, um einen übermäßigen Energieverbrauch zu vermeiden.

## Französische und europäische Energieempfehlung

Heizung: Der Regierungsplan zur Energieeinsparung schreibt eine Temperatur von 19 °C im Raum vor.

### ***Klimaanlage :***

Eine Verordnung, die die Verwendung einer Klimaanlage verbietet, wenn die Temperatur im Raum weniger als 26 °C beträgt.

Es wird empfohlen, einen Temperaturunterschied zwischen Innen und Außen zwischen 5 und 7 °C einzuhalten.

Im Sommer müssen Sie Ihre Klimaanlage also nicht auf 19 °C einstellen.

### ***Räumlichkeiten und externe Ausrüstung:***

Wir verfügen über verschiedene Möbel und Geräte zur Selbstbedienung, die für Sie zugänglich sind.

**Das oberirdische Freibad ist nicht beaufsichtigt**, Aushang ist zu beachten, geöffnet vom 01.06. bis 30.09.

**Betongrill für Holz oder Holzkohle**, auf hoher Terrasse, ganzjährig verfügbar.

**Terrassen**, ganzjährig geöffnet.

**Stammtisch**, ganzjährig geöffnet.

**Wäscherei**, ganzjährig geöffnet, von 8:00 bis 20:00 Uhr.

**Bücherbibliothek**, Spiele, Spiele für Kinder, Raclettegerät, .... ganzjährig geöffnet, in gutem und sauberem Zustand zu restaurieren.

**Garten, Gemüsegarten, Kinderspielplatz**, ganzjährig geöffnet. Eltern dürfen ihre Kinder zu keinem Zeitpunkt unbeaufsichtigt lassen.

***Wir können im Falle eines Unfalls nicht haftbar gemacht werden.***